



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Reservation to the Crown
Waiver Order (Mackenzie River,
N.W.T.)**

**Décret sur la renonciation à des
terres réservées à la Couronne
(Fleuve Mackenzie, T.N.-O.)**

SI/94-130

TR/94-130

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Reservation to the Crown Waiver Order (Mackenzie River, N.W.T.)

SCHEDULE

TABLE ANALYTIQUE

Décret sur la renonciation à des terres réservées à la Couronne (Fleuve Mackenzie, T.N.-O.)

ANNEXE

Registration
SI/94-130 November 16, 1994

TERRITORIAL LANDS ACT

Reservation to the Crown Waiver Order (Mackenzie River, N.W.T.)

P.C. 1994-1851 November 1, 1994

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 13(b) of the *Territorial Lands Act*, is pleased hereby to order that any portion of the lands described in the schedule hereto lying within 30.48 metres (100 feet) of the Ordinary High Water Mark of the Mackenzie River in the Northwest Territories be included in the sale of the said lands.

Enregistrement
TR/94-130 Le 16 novembre 1994

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

Décret sur la renonciation à des terres réservées à la Couronne (Fleuve Mackenzie, T.N.-O.)

C.P. 1994-1851 Le 1^{er} novembre 1994

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 13b) de la *Loi sur les terres territoriales*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'ordonner que toute partie des terres décrites à l'annexe ci-jointe et sise à 30,48 mètres (100 pieds) de la ligne ordinaire des hautes eaux du fleuve Mackenzie, dans les Territoires du Nord-Ouest, soit incluse dans la vente de ces terres.

SCHEDULE

The whole of Lot numbered 166 in the Village of Fort Simpson in the Northwest Territories, as said lot is shown on a plan of survey of record number 56150 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District at Yellowknife under number 613.

ANNEXE

La totalité du lot n° 166 dans le village de Fort Simpson dans les Territoires du Nord-Ouest, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage n° 56150 des Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa, dont une copie a été versée aux dossiers du bureau des titres de biens-fonds du district d'enregistrement des terres des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife, sous le n° 613.